



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Communications Security Establishment Act

Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications

S.C. 2019, c. 13, s. 76

L.C. 2019, ch. 13, art. 76

NOTE

[Enacted by section 76 of chapter 13 of the Statutes of Canada, 2019, in force August 1, 2019, see SI/2019-70.]

NOTE

[Édictée par l'article 76 du chapitre 13 des Lois du Canada (2019), en vigueur le 1^{er} août 2019, voir TR/2019-70.]

Current to March 17, 2026

À jour au 17 mars 2026

Last amended on August 1, 2019

Dernière modification le 1 août 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to March 17, 2026. The last amendments came into force on August 1, 2019. Any amendments that were not in force as of March 17, 2026 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 17 mars 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 août 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 17 mars 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to establish the Communications Security Establishment

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
	Principle
3	Principle
	Designation of Minister
4	Minister
	Communications Security Establishment
	Establishment and Organization
5	Establishment established
6	Minister is responsible
7	Head office
	Chief of the Communications Security Establishment
8	Appointment
9	Chief's powers, duties and functions
10	Establishment's powers, duties and functions
11	Directions by Minister
	Human Resources
12	Personnel
13	Powers of the Chief
14	Negotiation of collective agreements
	Mandate
15	Mandate
16	Foreign intelligence
17	Cybersecurity and information assurance
18	Defensive cyber operations

TABLE ANALYTIQUE

Loi constituant le Centre de la sécurité des télécommunications

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions
2	Définitions
	Principe
3	Principe
	Désignation du ministre
4	Ministre
	Centre de la sécurité des télécommunications
	Constitution et organisation
5	Constitution du Centre
6	Ministre responsable
7	Siège du Centre
	Chef du Centre de la sécurité des télécommunications
8	Nomination
9	Attributions du chef
10	Attributions du Centre
11	Instructions du ministre
	Ressources humaines
12	Personnel
13	Pouvoirs du Chef
14	Négociation des conventions collectives
	Mandat
15	Mandat
16	Renseignement étranger
17	Cybersécurité et assurance de l'information
18	Cyberopérations défensives

- 19 Active cyber operations
- 20 Technical and operational assistance
- 21 Designation

Activities

- 22 No activities — Canadians and persons in Canada
- 23 Establishment's activities
- 24 Measures to protect privacy
- 25 Technical and operational assistance activities

Authorizations

Foreign Intelligence and Cybersecurity Authorizations

- 26 Foreign Intelligence Authorizations
- 27 Cybersecurity Authorizations — federal infrastructures
- 28 Approval of Commissioner

Cyber Operations Authorizations

- 29 Defensive Cyber Operations Authorizations
- 30 Active Cyber Operations Authorizations
- 31 Activities authorized
- 32 Prohibited conduct

Procedure

- 33 Applications for authorizations
- 34 Conditions for authorizations
- 35 Content of authorizations
- 36 Period of validity of authorizations

Repeal and Amendment

- 37 Significant change — Minister to be notified
- 38 Repeal of authorization
- 39 Amendment

Emergency Authorizations

- 40 Emergency Authorizations
- 41 Commissioner and Review Agency notified
- 42 Period of validity of authorizations

Disclosure of Information

- 43 Canadian identifying information
- 44 Cybersecurity and information assurance
- 45 Designated persons or classes of persons

- 19 Cyberopérations actives
- 20 Assistance technique et opérationnelle
- 21 Désignation

Activités

- 22 Aucune activité visant les Canadiens et les personnes se trouvant au Canada
- 23 Activités du Centre
- 24 Mesures pour protéger la vie privée
- 25 Activités : assistance technique et opérationnelle

Autorisations

Autorisations de renseignement étranger et de cybersécurité

- 26 Autorisation de renseignement étranger
- 27 Autorisation de cybersécurité : infrastructures fédérales
- 28 Approbation du commissaire

Autorisations de cyberopérations

- 29 Autorisation : cyberopérations défensives
- 30 Autorisation : cyberopérations actives
- 31 Activités autorisées

- 32 Interdictions

Processus

- 33 Demandes d'autorisation
- 34 Conditions des autorisations
- 35 Contenu de l'autorisation
- 36 Durée de l'autorisation

Abrogation et modification

- 37 Changements considérables : avis au ministre
- 38 Abrogation d'une autorisation
- 39 Modification

Autorisations en cas d'urgence

- 40 Autorisations en cas d'urgence
- 41 Avis au commissaire et à l'Office de surveillance
- 42 Durée de l'autorisation

Communication d'informations

- 43 Information nominative sur un Canadien
- 44 Cybersécurité et assurance de l'information
- 45 Désignation de personnes ou de catégories de personnes

46 Urgent circumstances
General Rules About Authorizations

47 Power exercised personally
48 Authorizations provided to Commissioner

49 No civil or criminal liability
50 Exclusion of Part VI of Criminal Code

51 Crown Liability and Proceedings Act

52 Report

53 Statutory Instruments Act

Arrangements

54 Arrangements

General

55 Prohibition on disclosure
56 Assistance or disclosure of information — no presumptions

57 Access to Information Act

58 Privacy Act

59 Annual Report

Regulations

60 Regulations

46 Situation d'urgence
Règles générales applicables aux autorisations

47 Pouvoir exercé personnellement
48 Copie de l'autorisation au commissaire

49 Immunité
50 Non-application de la partie VI du Code criminel

51 Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

52 Rapport

53 Loi sur les textes réglementaires

Ententes

54 Ententes

Dispositions générales

55 Interdiction de divulgation
56 Assistance ou divulgation d'informations : aucune présomption

57 Loi sur l'accès à l'information

58 Loi sur la protection des renseignements personnels

59 Rapport annuel

Règlements

60 Règlements



S.C. 2019, c. 13, s. 76

L.C. 2019, ch. 13, art. 76

An Act to establish the Communications Security Establishment

Loi constituant le Centre de la sécurité des télécommunications

[Assented to 21st June 2019]

[Sanctionnée le 21 juin 2019]

Preamble

Whereas the protection of Canada's national security and of the security of Canadians is a fundamental responsibility of the Government of Canada;

Whereas it is essential, to discharge that responsibility, for Canada to have a communications security establishment;

And whereas it is important that the communications security establishment carry out its activities in accordance with the rule of law and in a manner that respects the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Communications Security Establishment Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

Canadian means a Canadian citizen, a *permanent resident* as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* or a corporation incorporated or continued under the laws of Canada or a province. (*Canadien*)

Préambule

Attendu :

que la protection de la sécurité nationale et de la sécurité des Canadiens est l'une des responsabilités fondamentales du gouvernement du Canada;

qu'il est essentiel, afin de s'acquitter de cette responsabilité, que le Canada se dote d'un centre de la sécurité des télécommunications;

qu'il importe que ce centre mène ses activités dans le respect de la primauté du droit et de la *Charte canadienne des droits et libertés*,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications*.

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Canadien Citoyen canadien, *résident permanent* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ou personne morale constituée

Chief means the Chief of the Establishment appointed under section 8. (*chef*)

Commissioner means the Intelligence Commissioner appointed under subsection 4(1) of the *Intelligence Commissioner Act*. (*commissaire*)

entity means a person, group, trust, partnership or fund or an unincorporated association or organization and includes a state or a political subdivision or agency of a state. (*entité*)

Establishment means the Communications Security Establishment established under section 5. (*Centre*)

federal institution includes any of the following institutions of Parliament or the Government of Canada:

- (a) the Senate;
- (b) the House of Commons;
- (c) the Library of Parliament;
- (d) the office of the Senate Ethics Officer, the office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, the Parliamentary Protective Service and the office of the Parliamentary Budget Officer;
- (e) any federal court;
- (f) any board, commission, council, other body or other office established to perform a governmental function by or under an Act of Parliament, or by or under the authority of the Governor in Council;
- (g) a *department* as defined in section 2 of the *Financial Administration Act*;
- (h) a Crown corporation established by or under an Act of Parliament; and
- (i) any other body that is specified by an Act of Parliament to be an agent of Her Majesty in right of Canada or to be subject to the direction of the Governor in Council or a federal minister. (*institutions fédérales*)

foreign intelligence means information or intelligence about the capabilities, intentions or activities of a foreign individual, state, organization or terrorist group, as they relate to international affairs, defence or security. (*renseignement étranger*)

global information infrastructure includes electromagnetic emissions, any equipment producing such emissions, communications systems, information technology systems and networks, and any data or technical

ou prorogée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. (*Canadian*)

Centre Le Centre de la sécurité des télécommunications constitué en vertu de l'article 5. (*Establishment*)

chef Le chef du Centre nommé en vertu de l'article 8. (*Chief*)

commissaire Le commissaire au renseignement nommé au titre du paragraphe 4(1) de la *Loi sur le commissaire au renseignement*. (*Commissioner*)

entité Personne, groupe, fiducie, société de personnes ou fonds, ou organisation ou association non dotée de la personnalité morale. La présente définition vise également les États, leurs subdivisions politiques et leurs organismes. (*entity*)

groupe terroriste S'entend au sens du paragraphe 83.01(1) du *Code criminel*. (*terrorist group*)

information accessible au public Information publiée ou diffusée à l'intention du grand public, accessible au public dans l'infrastructure mondiale de l'information ou ailleurs ou disponible au public sur demande, par abonnement ou achat. Ne vise pas l'information à l'égard de laquelle un Canadien ou une personne se trouvant au Canada a une attente raisonnable en matière de protection de la vie privée. (*publicly available information*)

infrastructure mondiale de l'information Vise notamment les émissions électromagnétiques et tout équipement produisant de telles émissions, les systèmes de communication, les systèmes et réseaux des technologies de l'information ainsi que les données et les renseignements techniques qu'ils transportent, qui s'y trouvent ou qui les concernent. (*global information infrastructure*)

institutions fédérales Les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada, notamment le Sénat, la Chambre des communes, la bibliothèque du Parlement, le bureau du conseiller sénatorial en éthique, le bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, le Service de protection parlementaire, le bureau du directeur parlementaire du budget, les tribunaux fédéraux, tout organisme — bureau, commission, conseil, office ou autre — chargé de fonctions administratives sous le régime d'une loi fédérale ou en vertu des attributions du gouverneur en conseil, les ministères au sens de l'article 2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, les sociétés d'État créées sous le régime d'une loi fédérale et tout autre organisme désigné par une loi fédérale à titre de mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou placé sous la tutelle du gouverneur en conseil ou d'un ministre fédéral. (*federal institution*)

information carried on, contained in or relating to those emissions, that equipment, those systems or those networks. (*infrastructure mondiale de l'information*)

Minister means the Minister of National Defence or, if another federal minister is designated under section 4, that minister. (*ministre*)

publicly available information means information that has been published or broadcast for public consumption, is accessible to the public on the global information infrastructure or otherwise or is available to the public on request, by subscription or by purchase. It does not include information in respect of which a Canadian or a person in Canada has a reasonable expectation of privacy. (*information accessible au public*)

Review Agency means the National Security and Intelligence Review Agency established under section 3 of the *National Security and Intelligence Review Agency Act*. (*Office de surveillance*)

terrorist group has the same meaning as in subsection 83.01(1) of the *Criminal Code*. (*groupe terroriste*)

unselected, with respect to information, means that the information is acquired, for technical or operational reasons, without the use of terms or criteria to identify information of foreign intelligence interest. (*non sélectionnée*)

2019, c. 13, s. 76 "2"; 2019, c. 13, s. 91.

Principe

Principe

3 It is in the public interest to ensure that the Establishment may effectively carry out its mandate in accordance with the rule of law and, to that end, to expressly recognize in law a justification for persons who are authorized to carry out activities under this Act to, in the course of carrying out those activities, commit acts or omissions that would otherwise constitute offences.

Designation of Minister

Minister

4 The Governor in Council may, by order, designate any federal minister to be the Minister referred to in this Act.

ministre Le ministre de la Défense nationale ou le ministre fédéral désigné en vertu de l'article 4. (*Minister*)

non sélectionnée Se dit, à l'égard de l'information, de l'information acquise, pour des raisons techniques ou opérationnelles, sans avoir recours à des termes ou des critères pour identifier l'information ayant un intérêt en matière de renseignement étranger. (*unselected*)

Office de surveillance L'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, constitué en vertu de l'article 3 de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*. (*Review Agency*)

renseignement étranger Information ou renseignement sur les moyens, les intentions ou les activités d'un étranger, d'un État étranger, d'une organisation étrangère ou d'un groupe terroriste étranger, dans la mesure où ces moyens, ces intentions ou ces activités se rapportent aux affaires internationales, à la défense ou à la sécurité. (*foreign intelligence*)

2019, ch. 13, art. 76 « 2 »; 2019, ch. 13, art. 91.

Principe

Principe

3 Il est d'intérêt public de veiller à ce que le Centre soit en mesure de s'acquitter efficacement de son mandat conformément au principe de la primauté du droit et, à cette fin, de prévoir expressément dans la loi une justification pour la commission par les personnes autorisées à mener des activités en vertu de la présente loi, dans le cours de ces activités, d'actes ou d'omissions qui constituent par ailleurs des infractions.

Désignation du ministre

Ministre

4 Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner le ministre fédéral visé par le terme « ministre » figurant dans la présente loi.

Communications Security Establishment

Establishment and Organization

Establishment established

5 The Communications Security Establishment is established.

Minister is responsible

6 The Minister is responsible for the Establishment.

Head office

7 (1) The head office of the Establishment is to be in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

Other offices

(2) The Chief may, with the approval of the Minister, establish other offices elsewhere in Canada.

Chief of the Communications Security Establishment

Appointment

8 (1) The Governor in Council must appoint a Chief of the Communications Security Establishment to hold office during pleasure for a term not exceeding five years.

Reappointment

(2) The Chief is eligible to be reappointed at the end of a term of office for a further term not exceeding five years.

Salary and expenses

(3) The Chief is to be paid the salary that is fixed by the Governor in Council and is entitled to payments for reasonable travel and living expenses incurred in the exercise of his or her powers or the performance of his or her duties and functions while absent from his or her ordinary place of work.

Compensation

(4) The Chief is deemed to be an employee for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and to be employed in the federal public administration for the purposes of any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

Centre de la sécurité des télécommunications

Constitution et organisation

Constitution du Centre

5 Est constitué le Centre de la sécurité des télécommunications.

Ministre responsable

6 Le Centre est placé sous la responsabilité du ministre.

Siège du Centre

7 (1) Le siège du Centre est fixé dans la région de la capitale nationale, délimitée à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*.

Bureaux

(2) Le chef peut, avec l'approbation du ministre, établir des bureaux du Centre ailleurs au Canada.

Chef du Centre de la sécurité des télécommunications

Nomination

8 (1) Le gouverneur en conseil nomme, à titre amovible, le chef du Centre de la sécurité des télécommunications pour une période maximale de cinq ans.

Mandat renouvelable

(2) Le mandat du chef est renouvelable pour un mandat d'au plus cinq ans.

Rémunération et frais

(3) Le chef reçoit la rémunération que fixe le gouverneur en conseil et a droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'exercice, hors de son lieu habituel de travail, de ses attributions.

Indemnisation

(4) Le chef est réputé être un agent de l'État pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et appartenir à l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

Absence, incapacity or vacancy

(5) If the Chief is absent or incapacitated or the office of Chief is vacant, the Minister may appoint another person to act as Chief, but must not appoint a person for a term of more than 90 days without the approval of the Governor in Council.

Chief's powers, duties and functions

9 (1) The Chief, under the direction of the Minister, has the management and control of the Establishment and all matters relating to it.

Rank of deputy head

(2) The Chief has the rank and all the powers of a deputy head of a department.

Delegation by Chief

(3) The Chief may delegate to any person any power, duty or function conferred on the Chief under this Act, except the power to delegate under this subsection.

Establishment's powers, duties and functions

10 The powers, duties and functions of the Establishment may be exercised or performed by any person who is appointed to serve in the Establishment in a capacity appropriate to the exercise of the power or the performance of the duty or function.

Directions by Minister

11 (1) The Minister may issue written directions to the Chief respecting the performance of the Chief's duties and functions.

Statutory Instruments Act

(2) Directions issued under subsection (1) are not statutory instruments within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

Human Resources

Personnel

12 (1) The Chief has exclusive authority to

(a) appoint or lay off the Establishment's employees, revoke their appointment or terminate their employment; and

(b) establish standards, procedures and processes governing staffing, including governing the appointment of employees, lay-off of employees, revocation of their appointment or termination of their employment otherwise than for cause.

Absence, empêchement ou vacance

(5) En cas d'absence ou d'empêchement du chef ou de vacance de son poste, le ministre peut nommer un intérimaire dont le mandat ne peut dépasser quatre-vingt-dix jours sans l'approbation du gouverneur en conseil.

Attributions du chef

9 (1) Le chef est chargé, sous la direction du ministre, de la gestion et du contrôle du Centre et de tout ce qui s'y rattache.

Rang et statut

(2) Le chef a rang et statut d'administrateur général de ministère.

Délégation par le chef

(3) Le chef peut déléguer à toute personne les attributions qui lui sont conférées sous le régime de la présente loi, sauf le pouvoir de délégation lui-même.

Attributions du Centre

10 Toute personne ayant, au sein du Centre, la compétence voulue peut exercer les attributions du Centre.

Instructions du ministre

11 (1) Le ministre peut donner par écrit au chef des instructions concernant l'exercice de ses fonctions.

Loi sur les textes réglementaires

(2) Les instructions visées au paragraphe (1) ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Ressources humaines

Personnel

12 (1) Le chef a le pouvoir exclusif :

a) de nommer, de mettre en disponibilité ou de licencier les employés du Centre ou de révoquer leur nomination;

b) d'élaborer des normes, procédures et méthodes régissant la dotation en personnel, notamment la nomination, la mise en disponibilité, la révocation d'une nomination ou le licenciement autre que celui qui est motivé.

Right of employer

(2) Nothing in the *Federal Public Sector Labour Relations Act* is to be construed so as to affect the right or authority of the Chief to deal with the matters referred to in subsection (1).

Powers of the Chief

13 In exercising his or her authority under subsection 12(1), the Chief may

- (a)** determine the human resources requirements of the Establishment and provide for the allocation and effective utilization of human resources in the Establishment;
- (b)** provide for the classification of positions and of the Establishment's employees;
- (c)** after consultation with the President of the Treasury Board, determine and regulate the pay to which the Establishment's employees are entitled for services rendered, their hours of work and their leave and any related matters;
- (d)** after consultation with the President of the Treasury Board, determine and regulate the payments that may be made to the Establishment's employees by way of reimbursement for travel or other expenses and by way of allowances in respect of expenses and conditions arising out of their employment;
- (e)** determine the learning, training and development requirements of the Establishment's employees and fix the terms on which the learning, training and development may be carried out;
- (f)** provide for the awards that may be made to the Establishment's employees for outstanding performance of their duties, for other meritorious achievement in relation to their duties or for inventions or practical suggestions for improvements;
- (g)** establish standards of discipline and set penalties, including termination of employment, suspension, demotion to a position at a lower maximum rate of pay and financial penalties;
- (h)** provide for the termination of employment, or the demotion to a position at a lower maximum rate of pay, of the Establishment's employees for reasons other than breaches of discipline or misconduct;
- (i)** establish policies respecting the exercise of the powers granted by this section; and

Droit de l'employeur

(2) La *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral* n'a pas pour effet de porter atteinte au droit ou au pouvoir du chef de régir les questions visées au paragraphe (1).

Pouvoirs du Chef

13 Le chef peut, dans l'exercice du pouvoir que lui confère le paragraphe 12(1) :

- a)** déterminer les effectifs nécessaires au Centre et assurer leur répartition et leur bonne utilisation;
- b)** pourvoir à la classification des postes et des employés du Centre;
- c)** après consultation du président du Conseil du Trésor, déterminer et régler les traitements auxquels ont droit les employés du Centre, leurs horaires et leurs congés, ainsi que les questions connexes;
- d)** après consultation du président du Conseil du Trésor, déterminer et régler les indemnités susceptibles d'être versées aux employés du Centre soit pour des frais de déplacement ou autres, soit pour des dépenses ou en raison de circonstances liées à leur emploi;
- e)** déterminer les besoins en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement des employés du Centre et fixer les conditions de mise en œuvre de cet apprentissage, de cette formation et de ce perfectionnement;
- f)** prévoir les primes susceptibles d'être accordées aux employés du Centre pour résultats exceptionnels ou réalisations méritoires dans l'exercice de leurs fonctions, ainsi que pour des inventions ou des idées pratiques d'amélioration;
- g)** établir des normes de discipline et prescrire des mesures disciplinaires, y compris le licenciement, la suspension, la rétrogradation à un poste situé dans une échelle de traitement comportant un plafond inférieur et les sanctions pécuniaires;
- h)** prévoir, pour des raisons autres qu'un manquement à la discipline ou qu'une inconduite, le licenciement ou la rétrogradation à un poste situé dans une échelle de traitement comportant un plafond inférieur de tout employé du Centre;
- i)** élaborer des lignes directrices sur l'exercice des pouvoirs conférés par le présent article;

(j) provide for any other matters, including terms and conditions of employment not otherwise specifically provided for in this section, that the Chief considers necessary for effective human resources management in the Establishment.

Negotiation of collective agreements

14 Before entering into collective bargaining with the bargaining agent for a bargaining unit composed of Establishment employees, the Chief must have the Establishment's negotiating mandate approved by the President of the Treasury Board.

Mandate

Mandate

15 (1) The Establishment is the national signals intelligence agency for foreign intelligence and the technical authority for cybersecurity and information assurance.

Aspects of the mandate

(2) The Establishment's mandate has five aspects: foreign intelligence, cybersecurity and information assurance, defensive cyber operations, active cyber operations and technical and operational assistance.

Foreign intelligence

16 The foreign intelligence aspect of the Establishment's mandate is to acquire, covertly or otherwise, information from or through the global information infrastructure, including by engaging or interacting with foreign entities located outside Canada or by using any other method of acquiring information, and to use, analyse and disseminate the information for the purpose of providing foreign intelligence, in accordance with the Government of Canada's intelligence priorities.

Cybersecurity and information assurance

17 The cybersecurity and information assurance aspect of the Establishment's mandate is to

(a) provide advice, guidance and services to help protect

(i) federal institutions' electronic information and information infrastructures, and

(ii) electronic information and information infrastructures designated under subsection 21(1) as being of importance to the Government of Canada; and

j) régir toute autre question, notamment les conditions de travail non prévues de façon expresse par le présent article, dans la mesure où il l'estime nécessaire à la bonne gestion des ressources humaines du Centre.

Négociation des conventions collectives

14 Le chef fait approuver le mandat de négociation du Centre par le président du Conseil du Trésor avant d'entamer des négociations collectives avec l'agent négociateur d'une unité de négociation composée d'employés du Centre.

Mandat

Mandat

15 (1) Le Centre est l'organisme national du renseignement électromagnétique en matière de renseignement étranger et l'expert technique de la cybersécurité et de l'assurance de l'information.

Volets du mandat

(2) Le mandat du Centre comporte cinq volets : le renseignement étranger, la cybersécurité et l'assurance de l'information, les cyberopérations défensives, les cyberopérations actives et l'assistance technique et opérationnelle.

Renseignement étranger

16 En ce qui a trait au volet de son mandat touchant le renseignement étranger, le Centre acquiert, secrètement ou d'une autre manière, de l'information à partir de l'infrastructure mondiale de l'information ou par son entremise, notamment en engageant des entités étrangères situées à l'extérieur du Canada ou en interagissant avec celles-ci ou en utilisant tout autre moyen d'acquérir de l'information, et utilise, analyse et diffuse l'information dans le but de fournir des renseignements étrangers, en conformité avec les priorités du gouvernement fédéral en matière de renseignement.

Cybersécurité et assurance de l'information

17 En ce qui a trait au volet de son mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information, le Centre :

a) fournit des avis, des conseils et des services afin d'aider à protéger :

(i) l'information électronique et les infrastructures de l'information des institutions fédérales,

(ii) l'information électronique et les infrastructures de l'information d'importance pour le gouvernement fédéral désignées comme telle en vertu du paragraphe 21(1);

(b) acquire, use and analyse information from the global information infrastructure or from other sources in order to provide such advice, guidance and services.

Defensive cyber operations

18 The defensive cyber operations aspect of the Establishment's mandate is to carry out activities on or through the global information infrastructure to help protect

(a) federal institutions' electronic information and information infrastructures; and

(b) electronic information and information infrastructures designated under subsection 21(1) as being of importance to the Government of Canada.

Active cyber operations

19 The active cyber operations aspect of the Establishment's mandate is to carry out activities on or through the global information infrastructure to degrade, disrupt, influence, respond to or interfere with the capabilities, intentions or activities of a foreign individual, state, organization or terrorist group as they relate to international affairs, defence or security.

Technical and operational assistance

20 The technical and operational assistance aspect of the Establishment's mandate is to provide technical and operational assistance to federal law enforcement and security agencies, the Canadian Forces and the Department of National Defence.

Designation

21 (1) The Minister may, by order, designate any electronic information, any information infrastructures or any class of electronic information or information infrastructures as electronic information or information infrastructures — as the case may be — of importance to the Government of Canada.

Statutory Instruments Act

(2) An order made under subsection (1) is not a statutory instrument within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

b) acquiert, utilise et analyse de l'information provenant de l'infrastructure mondiale de l'information ou d'autres sources afin de fournir de tels avis, conseils et services.

Cyberopérations défensives

18 En ce qui a trait au volet de son mandat touchant les cyberopérations défensives, le Centre mène des activités dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par l'entremise de celle-ci afin d'aider à protéger :

a) l'information électronique et les infrastructures de l'information des institutions fédérales;

b) l'information électronique et les infrastructures de l'information d'importance pour le gouvernement fédéral désignées comme telle en vertu du paragraphe 21(1).

Cyberopérations actives

19 En ce qui a trait au volet de son mandat touchant les cyberopérations actives, le Centre mène des activités dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par l'entremise de celle-ci afin de réduire, d'interrompre, d'influencer ou de contrecarrer, selon le cas, les capacités, les intentions ou les activités de tout étranger ou État, organisme ou groupe terroriste étrangers, dans la mesure où ces capacités, ces intentions ou ces activités se rapportent aux affaires internationales, à la défense ou à la sécurité, ou afin d'intervenir dans le déroulement de telles intentions ou activités.

Assistance technique et opérationnelle

20 En ce qui a trait au volet de son mandat touchant l'assistance technique et opérationnelle, le Centre fournit une assistance technique et opérationnelle aux organismes fédéraux chargés de l'application de la loi et de la sécurité, aux Forces canadiennes et au ministère de la Défense nationale.

Désignation

21 (1) Le ministre peut, par arrêté, désigner comme étant importante pour le gouvernement fédéral de l'information électronique, des infrastructures de l'information ou des catégories d'information électronique ou d'infrastructures de l'information.

Loi sur les textes réglementaires

(2) L'arrêté visé au paragraphe (1) n'est pas un texte réglementaire pour l'application de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Activities

No activities — Canadians and persons in Canada

22 (1) Activities carried out by the Establishment in furtherance of the foreign intelligence, cybersecurity and information assurance, defensive cyber operations or active cyber operations aspects of its mandate must not be directed at a Canadian or at any person in Canada and must not infringe the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

No activities — global information infrastructure in Canada or without authorization

(2) Activities carried out by the Establishment in furtherance of the defensive cyber operations or active cyber operations aspects of its mandate

(a) must not be directed at any portion of the global information infrastructure that is in Canada; and

(b) must not be carried out except under an authorization issued under subsection 29(1) or 30(1).

Contravention of other Acts — foreign intelligence

(3) Activities carried out by the Establishment in furtherance of the foreign intelligence aspect of its mandate must not contravene any other Act of Parliament — or involve the acquisition by the Establishment of information from or through the global information infrastructure that interferes with the reasonable expectation of privacy of a Canadian or a person in Canada — unless they are carried out under an authorization issued under subsection 26(1) or 40(1).

Contravention of other Acts — cybersecurity and information assurance

(4) Activities carried out by the Establishment in furtherance of the cybersecurity and information assurance aspect of its mandate must not contravene any other Act of Parliament — or involve the acquisition by the Establishment of information from the global information infrastructure that interferes with the reasonable expectation of privacy of a Canadian or a person in Canada — unless they are carried out under an authorization issued under subsection 27(1) or (2) or 40(1).

Establishment's activities

23 (1) Despite subsections 22(1) and (2), the Establishment may carry out any of the following activities in furtherance of its mandate:

Activités

Aucune activité visant les Canadiens et les personnes se trouvant au Canada

22 (1) Les activités menées par le Centre dans la réalisation des volets de son mandat touchant le renseignement étranger, la cybersécurité et l'assurance de l'information, les cyberopérations défensives ou les cyberopérations actives ne peuvent viser des Canadiens ou des personnes se trouvant au Canada et ne peuvent porter atteinte à la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Aucune activité : infrastructure mondiale de l'information au Canada ou sans autorisation

(2) Les activités menées par le Centre dans la réalisation des volets de son mandat touchant les cyberopérations défensives ou les cyberopérations actives ne peuvent viser une portion de l'infrastructure mondiale de l'information qui est au Canada ou être menées sans une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 29(1) ou 30(1).

Contravention à d'autres lois : renseignement étranger

(3) Les activités menées par le Centre dans la réalisation du volet de son mandat touchant le renseignement étranger ne doivent pas contrevenir aux autres lois fédérales ni viser l'acquisition par celui-ci d'information à partir de l'infrastructure mondiale de l'information ou par l'entremise de celle-ci qui porterait atteinte à une attente raisonnable de protection en matière de vie privée d'un Canadien ou d'une personne se trouvant au Canada, à moins d'être menées au titre d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1) ou 40(1).

Contravention à d'autres lois : cybersécurité et assurance de l'information

(4) Les activités menées par le Centre dans la réalisation du volet de son mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information ne doivent pas contrevenir aux autres lois fédérales, ni viser l'acquisition par celui-ci d'information à partir de l'infrastructure mondiale de l'information qui porterait atteinte à une attente raisonnable de protection en matière de vie privée d'un Canadien ou d'une personne se trouvant au Canada, à moins d'être menées au titre d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1) ou (2) ou 40(1).

Activités du Centre

23 (1) Malgré les paragraphes 22(1) et (2), le Centre peut mener les activités ci-après dans la réalisation de son mandat :

(a) acquiring, using, analysing, retaining or disclosing publicly available information;

(b) acquiring, using, analysing, retaining or disclosing infrastructure information for the purpose of research and development, for the purpose of testing systems or conducting cybersecurity and information assurance activities on the infrastructure from which the information was acquired; and

(c) testing or evaluating products, software and systems, including testing or evaluating them for vulnerabilities.

Investment Canada Act

(2) Despite subsection 22(1), in furtherance of its mandate the Establishment may analyse information for the purpose of providing advice to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and to the Minister responsible for the administration of the *Investment Canada Act* with regard to that latter Minister's powers and duties under Part IV.1 of that Act.

Cybersecurity and information assurance

(3) Despite subsection 22(1), the Establishment may carry out any of the following activities in furtherance of the cybersecurity and information assurance aspect of its mandate:

(a) carrying out activities on information infrastructures to identify or isolate malicious software, prevent malicious software from harming those information infrastructures or mitigate any harm that malicious software causes to them; and

(b) analysing information in order to be able to provide advice on the integrity of supply chains and on the trustworthiness of telecommunications, equipment and services.

Information acquired incidentally

(4) The Establishment may acquire information relating to a Canadian or a person in Canada incidentally in the course of carrying out activities under an authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2) or 40(1).

Definitions

(5) The following definitions apply in this section.

incidentally, with respect to the acquisition of information, means that the information acquired was not itself deliberately sought and that the information-acquisition activity was not directed at the Canadian or person in Canada. (*incidemment*)

a) acquérir, utiliser, analyser, conserver et divulguer de l'information accessible au public;

b) acquérir, utiliser, analyser, conserver et divulguer de l'information sur l'infrastructure à des fins de recherche et de développement ou de mise à l'essai de systèmes ou pour mener des activités de cybersécurité et d'assurance de l'information dans l'infrastructure à partir de laquelle celle-ci a été acquise;

c) mettre à l'essai ou évaluer des produits, des logiciels et des systèmes, notamment pour des vulnérabilités.

Loi sur Investissement Canada

(2) Malgré le paragraphe 22(1), le Centre peut, dans la réalisation de son mandat, analyser de l'information afin de fournir des conseils au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et au ministre chargé de l'administration de la *Loi sur Investissement Canada* à l'égard des attributions conférées à ce dernier sous le régime de la partie IV.1 de cette loi.

Cybersécurité et assurance de l'information

(3) Malgré le paragraphe 22(1), le Centre peut mener les activités ci-après dans la réalisation du volet de son mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information :

a) mener des activités dans les infrastructures de l'information afin de découvrir ou d'isoler des logiciels malveillants et de les empêcher d'y causer des dommages ou d'atténuer ceux-ci;

b) analyser de l'information afin d'être en mesure de fournir des conseils sur l'intégrité de la chaîne d'approvisionnement ainsi que sur la fiabilité des télécommunications, de l'équipement et des services.

Information acquise incidemment

(4) Le Centre peut acquérir incidemment de l'information qui se rapporte à un Canadien ou à une personne se trouvant au Canada au cours d'activités menées au titre d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2) ou 40(1).

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

incidemment S'agissant de l'acquisition de l'information, s'entend de la manière dont celle-ci est acquise dans le cas où elle n'était pas délibérément recherchée et où le Canadien ou la personne se trouvant au Canada à qui elle

infrastructure information means information relating to

- (a) any functional component, physical or logical, of the global information infrastructure; or
- (b) events that occur during the interaction between two or more devices that provide services on a network — not including end-point devices that are linked to individual users — or between an individual and a machine, if the interaction is about only a functional component of the global information infrastructure.

It does not include information that could be linked to an identifiable person. (*information sur l'infrastructure*)

Measures to protect privacy

24 The Establishment must ensure that measures are in place to protect the privacy of Canadians and of persons in Canada in the use, analysis, retention and disclosure of

- (a) information related to them acquired in the course of the furtherance of the foreign intelligence and cybersecurity and information assurance aspects of the Establishment's mandate; or
- (b) publicly available information related to them acquired under paragraph 23(1)(a).

Technical and operational assistance activities

25 (1) If the Establishment provides assistance in furtherance of the technical and operational assistance aspect of its mandate, then the Establishment, in the course of providing the assistance, has the same authority to carry out any activity as would have the federal law enforcement or security agency, the Canadian Forces or the Department of National Defence, as the case may be, if it were carrying out the activity, and is subject to any limitations imposed by law on the agency, the Canadian Forces or that Department, including requirements with respect to any applicable warrant.

Exemptions, protections and immunities

(2) If the Establishment provides assistance in furtherance of the technical and operational assistance aspect of its mandate, then persons authorized to act on the Establishment's behalf benefit from the same exemptions, protections and immunities as would persons authorized to act on behalf of the federal law enforcement or security

se rapporte n'était pas visé par l'acquisition. (*incidentally*)

information sur l'infrastructure Information liée :

- a) soit à un élément fonctionnel, physique ou logique, de l'infrastructure mondiale de l'information;
- b) soit aux événements qui se produisent lors de l'interaction entre au moins deux dispositifs fournissant des services sur un réseau — à l'exclusion des dispositifs d'extrémité qui sont liés à des utilisateurs individuels — ou entre une personne physique et une machine, lorsque l'interaction concerne strictement un élément fonctionnel de l'infrastructure mondiale de l'information.

La présente définition ne vise pas l'information qui pourrait être liée à une personne identifiable. (*infrastructure information*)

Mesures pour protéger la vie privée

24 Le Centre veille à ce que des mesures pour protéger la vie privée des Canadiens et des personnes se trouvant au Canada soient en place en ce qui a trait à l'utilisation, à l'analyse, à la conservation et à la divulgation :

- a) de l'information qui se rapporte à eux et qui a été acquise dans la réalisation des volets de son mandat touchant le renseignement étranger ou la cybersécurité et l'assurance de l'information;
- b) de l'information accessible au public qui a été acquise en vertu de l'alinéa 23(1)a).

Activités : assistance technique et opérationnelle

25 (1) Lorsque, dans la réalisation du volet de son mandat touchant ce domaine, le Centre fournit une assistance technique et opérationnelle à un organisme fédéral chargé de l'application de la loi ou de la sécurité, aux Forces canadiennes ou au ministère de la Défense nationale, le Centre a, quant à l'exercice d'une activité, les mêmes pouvoirs qu'aurait l'organisme fédéral, les Forces canadiennes ou le ministère s'ils menaient cette activité et est assujéti aux limites que la loi leur impose, y compris aux exigences de tout mandat applicable.

Exemptions, protections et immunités

(2) Lorsque, dans la réalisation du volet de son mandat touchant ce domaine, le Centre fournit une assistance technique et opérationnelle à un organisme fédéral chargé de l'application de la loi ou de la sécurité, aux Forces canadiennes ou au ministère de la Défense nationale, toute personne autorisée à agir pour le compte du Centre

agency, the Canadian Forces or the Department of National Defence, as the case may be, if those persons were carrying out the activity.

Authorizations

Foreign Intelligence and Cybersecurity Authorizations

Foreign Intelligence Authorizations

26 (1) The Minister may issue a Foreign Intelligence Authorization to the Establishment that authorizes it, despite any other Act of Parliament or of any foreign state, to carry out, on or through the global information infrastructure, any activity specified in the authorization in the furtherance of the foreign intelligence aspect of its mandate.

Activities authorized

(2) Activities and classes of activities that a Foreign Intelligence Authorization may authorize the Establishment to carry out may include any of the following:

- (a)** gaining access to a portion of the global information infrastructure;
- (b)** acquiring information on or through the global information infrastructure, including unselected information;
- (c)** installing, maintaining, copying, distributing, searching, modifying, disrupting, deleting or intercepting anything on or through the global information infrastructure;
- (d)** doing anything that is reasonably necessary to maintain the covert nature of the activity; and
- (e)** carrying out any other activity that is reasonable in the circumstances and reasonably necessary in aid of any other activity, or class of activity, authorized by the authorization.

Cybersecurity Authorizations — federal infrastructures

27 (1) The Minister may issue a Cybersecurity Authorization to the Establishment that authorizes it, despite any other Act of Parliament, to, in the furtherance of the cybersecurity and information assurance aspect of its mandate, access a federal institution's information infrastructure and acquire any information originating from, directed to, stored on or being transmitted on or through that infrastructure for the purpose of helping to

bénéficier des mêmes exemptions, protections et immunités qui s'appliqueraient si les personnes autorisées à agir pour le compte de l'organisme fédéral, des Forces canadiennes ou du ministère menaient l'activité en question.

Autorisations

Autorisations de renseignement étranger et de cybersécurité

Autorisation de renseignement étranger

26 (1) Le ministre peut délivrer au Centre une autorisation de renseignement étranger habilitant ce dernier, dans la réalisation du volet de son mandat touchant le renseignement étranger et malgré toute autre loi fédérale ou loi d'un État étranger, à mener toute activité précisée dans l'autorisation dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par l'entremise de celle-ci.

Activités autorisées

(2) Peuvent être comprises dans les activités ou catégories d'activités visées par l'autorisation de renseignement étranger les activités ou catégories d'activités suivantes :

- a)** accéder à des portions de l'infrastructure mondiale de l'information;
- b)** acquérir de l'information dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par son entremise, notamment de l'information non sélectionnée;
- c)** installer, maintenir, copier, distribuer, rechercher, modifier, interrompre, supprimer ou intercepter quoi que ce soit dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par son entremise;
- d)** prendre toute mesure qui est raisonnablement nécessaire pour assurer la nature secrète de l'activité;
- e)** mener toute autre activité qui est raisonnable dans les circonstances et est raisonnablement nécessaire pour faciliter l'exécution des activités ou catégories d'activités visées par l'autorisation.

Autorisation de cybersécurité : infrastructures fédérales

27 (1) Le ministre peut délivrer au Centre une autorisation de cybersécurité habilitant ce dernier, dans la réalisation du volet de son mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information et malgré toute autre loi fédérale, à accéder à une infrastructure de l'information d'une institution fédérale ou à acquérir de l'information qui provient ou passe par cette infrastructure, qui y est destinée ou y est stockée afin d'aider à protéger, dans les

protect it, in the circumstances described in paragraph 184(2)(e) of the *Criminal Code*, from mischief, unauthorized use or disruption.

Cybersecurity Authorizations – non-federal infrastructures

(2) The Minister may issue a Cybersecurity Authorization to the Establishment that authorizes it, despite any other Act of Parliament, to, in the furtherance of the cybersecurity and information assurance aspect of its mandate, access an information infrastructure designated under subsection 21(1) as an information infrastructure of importance to the Government of Canada and acquire any information originating from, directed to, stored on or being transmitted on or through that infrastructure for the purpose of helping to protect it, in the circumstances described in paragraph 184(2)(e) of the *Criminal Code*, from mischief, unauthorized use or disruption.

Approval of Commissioner

28 (1) An authorization issued under subsection 26(1) or 27(1) or (2) is valid when — if it is approved by the Commissioner under paragraph 20(1)(a) of the *Intelligence Commissioner Act* — the Commissioner provides the Minister with the written decision approving the authorization.

No activities until authorization valid

(2) For greater certainty, no activity that is specified in an authorization issued under subsection 26(1) or 27(1) or (2) is authorized until the authorization is valid under subsection (1).

Cyber Operations Authorizations

Defensive Cyber Operations Authorizations

29 (1) The Minister may issue a Defensive Cyber Operations Authorization to the Establishment that authorizes it, despite any other Act of Parliament or of any foreign state, to carry out, on or through the global information infrastructure, any activity specified in the authorization in the furtherance of the defensive cyber operations aspect of its mandate.

Minister of Foreign Affairs

(2) The Minister may issue the authorization only if he or she has consulted the Minister of Foreign Affairs.

Active Cyber Operations Authorizations

30 (1) The Minister may issue an Active Cyber Operations Authorization to the Establishment that authorizes

cas visés à l’alinéa 184(2)e) du *Code criminel*, cette infrastructure contre tout méfait, toute utilisation non autorisée ou toute perturbation de leur fonctionnement.

Autorisation de cybersécurité : infrastructures non fédérales

(2) Le ministre peut délivrer au Centre une autorisation de cybersécurité habilitant ce dernier, dans la réalisation du volet de son mandat touchant la cybersécurité et l’assurance de l’information et malgré toute autre loi fédérale, à accéder à une infrastructure de l’information désignée comme étant d’importance pour le gouvernement fédéral en vertu du paragraphe 21(1) ou à acquérir de l’information qui provient ou passe par cette infrastructure, qui leur est destinée ou y est stockée afin d’aider à protéger, dans les cas visés à l’alinéa 184(2)e) du *Code criminel*, cette infrastructure contre tout méfait, toute utilisation non autorisée ou toute perturbation de leur fonctionnement.

Approbation du commissaire

28 (1) L’autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1) ou 27(1) ou (2) est valide au moment où, s’il approuve l’autorisation conformément à l’alinéa 20(1)a) de la *Loi sur le commissaire au renseignement*, le commissaire fournit sa décision écrite au ministre.

Aucune activité sans autorisation valide

(2) Il est entendu qu’aucune activité précisée dans l’autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1) ou 27(1) ou (2) n’est autorisée tant que celle-ci n’est pas valide.

Autorisations de cyberopérations

Autorisation : cyberopérations défensives

29 (1) Le ministre peut délivrer au Centre une autorisation de cyberopérations défensives habilitant ce dernier, dans la réalisation du volet de son mandat touchant les cyberopérations défensives et malgré toute autre loi fédérale ou loi d’un État étranger, à mener, dans l’infrastructure mondiale de l’information ou par son entremise, toute activité précisée dans l’autorisation.

Ministre des Affaires étrangères

(2) Le ministre ne peut délivrer l’autorisation de cyberopérations défensives que s’il a consulté le ministre des Affaires étrangères.

Autorisation : cyberopérations actives

30 (1) Le ministre peut délivrer au Centre une autorisation de cyberopérations actives habilitant ce dernier,

it, despite any other Act of Parliament or of any foreign state, to carry out, on or through the global information infrastructure, any activity specified in the authorization in the furtherance of the active cyber operations aspect of its mandate.

Minister of Foreign Affairs

(2) The Minister may issue the authorization only if the Minister of Foreign Affairs has requested the authorization's issue or has consented to its issue.

Request or consent in writing

(3) The request or consent of the Minister of Foreign Affairs may be oral, but in that case he or she must provide written confirmation of the request or consent to the Minister as soon as feasible.

Activities authorized

31 Activities and classes of activities that an authorization issued under subsection 29(1) or 30(1) may authorize the Establishment to carry out may include any of the following:

- (a) gaining access to a portion of the global information infrastructure;
- (b) installing, maintaining, copying, distributing, searching, modifying, disrupting, deleting or intercepting anything on or through the global information infrastructure;
- (c) doing anything that is reasonably necessary to maintain the covert nature of the activity; and
- (d) carrying out any other activity that is reasonable in the circumstances and reasonably necessary in aid of any other activity, or class of activities, authorized by the authorization.

Prohibited conduct

32 (1) In carrying out any activity under an authorization issued under subsection 29(1) or 30(1), the Establishment must not

- (a) cause, intentionally or by criminal negligence, death or bodily harm to an individual; or
- (b) wilfully attempt in any manner to obstruct, pervert or defeat the course of justice or democracy.

Definition of *bodily harm*

(2) In subsection (1), *bodily harm* has the same meaning as in section 2 of the *Criminal Code*.

dans la réalisation du volet de son mandat touchant les cyberopérations actives et malgré toute autre loi fédérale ou loi d'un État étranger, à mener, dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par son entremise, toute activité précisée dans l'autorisation.

Ministre des Affaires étrangères

(2) Le ministre ne peut délivrer l'autorisation de cyberopérations actives que si le ministre des Affaires étrangères demande ou consent qu'elle soit délivrée.

Demande ou consentement par écrit

(3) La demande ou le consentement du ministre des Affaires étrangères peut être fait oralement, auquel cas ce dernier doit en fournir au ministre une confirmation écrite dès que possible.

Activités autorisées

31 Peuvent être comprises dans les activités ou catégories d'activités visées par une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 29(1) ou 30(1) les activités ou catégories d'activités suivantes :

- a) accéder à des portions de l'infrastructure mondiale de l'information;
- b) installer, maintenir, copier, distribuer, rechercher, modifier, interrompre, supprimer ou intercepter quoi que ce soit dans l'infrastructure mondiale de l'information ou par son entremise;
- c) prendre toute mesure qui est raisonnablement nécessaire pour assurer la nature secrète de l'activité;
- d) mener toute autre activité qui est raisonnable dans les circonstances et est raisonnablement nécessaire pour faciliter l'exécution des activités ou des catégories d'activités visées par l'autorisation.

Interdictions

32 (1) Dans le cadre de toute activité menée au titre d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 29(1) ou 30(1), le Centre ne peut :

- a) causer, intentionnellement ou par négligence criminelle, des lésions corporelles à une personne physique ou la mort de celle-ci;
- b) tenter intentionnellement de quelque manière d'entraver, de détourner ou de contrecarrer le cours de la justice ou de la démocratie.

Définition de *lésions corporelles*

(2) Au paragraphe (1), *lésions corporelles* s'entend au sens de l'article 2 du *Code criminel*.

Procedure

Applications for authorizations

33 (1) The Minister may issue an authorization under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1) or 30(1) only on the written application of the Chief.

Contents of application

(2) The application must set out the facts that would allow the Minister to conclude that there are reasonable grounds to believe that the authorization is necessary and that the conditions for issuing it are met.

Written request of infrastructure owner or operator

(3) If the application is for an authorization to be issued under subsection 27(2), the application must include the written request of the owner or operator of the information infrastructure to the Establishment to carry out the activity that would be authorized.

Minister of Foreign Affairs' request or consent

(4) If the application is for an authorization to be issued under subsection 30(1), the application must include the request or consent referred to in subsection 30(2) if it is in writing.

Conditions for authorizations

34 (1) The Minister may issue an authorization under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1) or 30(1) only if he or she concludes that there are reasonable grounds to believe that any activity that would be authorized by it is reasonable and proportionate, having regard to the nature of the objective to be achieved and the nature of the activities.

Conditions for authorizations — foreign intelligence

(2) The Minister may issue an authorization under subsection 26(1) only if he or she concludes that there are reasonable grounds to believe — in addition to the matters referred to in subsection (1) — that

(a) any information acquired under the authorization could not reasonably be acquired by other means and will be retained for no longer than is reasonably necessary;

(b) any unselected information acquired under the authorization could not reasonably be acquired by other means, in the case of an authorization that authorizes the acquisition of unselected information; and

Processus

Demandes d'autorisation

33 (1) Le ministre ne peut délivrer une autorisation visée aux paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1) ou 30(1) que si le chef lui en fait la demande par écrit.

Contenu de la demande

(2) La demande expose les faits qui permettraient au ministre de conclure qu'il y a des motifs raisonnables de croire que l'autorisation est nécessaire et que les conditions de sa délivrance sont remplies.

Demande écrite du propriétaire ou de l'opérateur de l'infrastructure

(3) S'agissant de l'autorisation visée au paragraphe 27(2), la demande doit être accompagnée d'une demande écrite du propriétaire ou de l'opérateur de l'infrastructure de l'information auprès du Centre en vue de mener l'activité en cause.

Demande ou consentement du ministre des Affaires étrangères

(4) S'agissant de l'autorisation visée au paragraphe 30(1), la demande doit être accompagnée de la demande ou du consentement prévu au paragraphe 30(2) dans le cas où ils ont été faits par écrit.

Conditions des autorisations

34 (1) Le ministre ne peut délivrer l'autorisation visée aux paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1) ou 30(1) que s'il conclut qu'il y a des motifs raisonnables de croire que l'activité en cause est raisonnable et proportionnelle compte tenu de la nature de l'objectif à atteindre et des activités.

Conditions : autorisation de renseignement étranger

(2) Le ministre ne peut délivrer l'autorisation visée au paragraphe 26(1) que s'il conclut qu'il y a des motifs raisonnables de croire, outre ce qui est prévu au paragraphe (1) :

a) que l'information à acquérir au titre de l'autorisation ne peut raisonnablement être acquise d'une autre manière et ne sera pas conservée plus longtemps que ce qui est raisonnablement nécessaire;

b) que l'information non sélectionnée à acquérir au titre de l'autorisation ne peut raisonnablement être acquise d'une autre manière, dans le cas où l'autorisation vise l'acquisition d'informations non sélectionnées;

(c) the measures referred to in section 24 will ensure that information acquired under the authorization that is identified as relating to a Canadian or a person in Canada will be used, analysed or retained only if the information is essential to international affairs, defence or security.

Conditions for authorizations — cybersecurity

(3) The Minister may issue an authorization under subsection 27(1) or (2) only if he or she concludes that there are reasonable grounds to believe — in addition to the matters referred to in subsection (1) — that

(a) any information acquired under the authorization will be retained for no longer than is reasonably necessary;

(b) the consent of all persons whose information may be acquired could not reasonably be obtained, in the case of an authorization to be issued under subsection 27(1);

(c) any information acquired under the authorization is necessary to identify, isolate, prevent or mitigate harm to

(i) federal institutions' electronic information or information infrastructures, in the case of an authorization to be issued under subsection 27(1), or

(ii) electronic information or information infrastructures designated under subsection 21(1) as being of importance to the Government of Canada, in the case of an authorization to be issued under subsection 27(2); and

(d) the measures referred to in section 24 will ensure that information acquired under the authorization that is identified as relating to a Canadian or a person in Canada will be used, analysed or retained only if the information is essential to identify, isolate, prevent or mitigate harm to

(i) federal institutions' electronic information or information infrastructures, in the case of an authorization to be issued under subsection 27(1), or

(ii) electronic information or information infrastructures designated under subsection 21(1) as being of importance to the Government of Canada, in the case of an authorization to be issued under subsection 27(2).

(c) que les mesures visées à l'article 24 permettront d'assurer que l'information acquise au titre de l'autorisation qui est identifiée comme se rapportant à un Canadien ou à une personne se trouvant au Canada sera utilisée, analysée ou conservée uniquement si elle est essentielle aux affaires internationales, à la défense ou à la sécurité.

Conditions : autorisation de cybersécurité

(3) Le ministre ne peut délivrer l'autorisation visée aux paragraphes 27(1) ou (2) que s'il conclut qu'il y a des motifs raisonnables de croire, outre ce qui est prévu au paragraphe (1) :

a) que l'information à acquérir au titre de l'autorisation ne sera pas conservée plus longtemps que ce qui est raisonnablement nécessaire;

b) dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 27(1), que le consentement des personnes dont l'information peut être acquise ne peut raisonnablement être obtenu;

c) que l'information à acquérir est nécessaire pour découvrir, isoler, prévenir ou atténuer des dommages :

(i) aux informations électroniques ou aux infrastructures de l'information des institutions fédérales, dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 27(1),

(ii) aux informations électroniques ou aux infrastructures de l'information désignées comme étant d'importance pour le gouvernement fédéral en vertu du paragraphe 21(1), dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 27(2);

d) que les mesures visées à l'article 24 permettront d'assurer que l'information acquise au titre de l'autorisation qui est identifiée comme se rapportant à un Canadien ou à une personne se trouvant au Canada sera utilisée, analysée ou conservée uniquement si elle est essentielle pour découvrir, isoler, prévenir ou atténuer des dommages :

(i) aux informations électroniques ou aux infrastructures de l'information des institutions fédérales, dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 27(1),

(ii) aux informations électroniques ou aux infrastructures de l'information désignées comme étant d'importance pour le gouvernement fédéral en vertu du paragraphe 21(1), dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 27(2).

Conditions for authorizations — defensive and active cyber operations

(4) The Minister may issue an authorization under subsection 29(1) or 30(1) only if he or she concludes that there are reasonable grounds to believe — in addition to the matters referred to in subsection (1) — that the objective of the cyber operation could not reasonably be achieved by other means and that no information will be acquired under the authorization except in accordance with an authorization issued under subsection 26(1) or 27(1) or (2) or 40(1).

Content of authorizations

35 An authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1) or 30(1) must specify

- (a)** the activities or classes of activities that it authorizes the Establishment to carry out;
- (b)** the activities or classes of activities referred to in paragraph (a) that would otherwise be contrary to any other Act of Parliament;
- (c)** the persons or classes of persons who are authorized to carry out the activities or classes of activities referred to in paragraph (a);
- (d)** any terms, conditions or restrictions that the Minister considers advisable in the public interest, or advisable to ensure the reasonableness and proportionality of any activity authorized by the authorization;
- (e)** in the case of an authorization issued under subsection 26(1) or 27(1) or (2), any other terms, conditions or restrictions that the Minister considers advisable to protect the privacy of Canadians and of persons in Canada, including conditions to limit the use, analysis and retention of, access to, and the form and manner of disclosure of, information related to them;
- (f)** in the case of an authorization issued under subsection 26(1), whether the activities authorized include acquiring unselected information, and any terms, conditions or restrictions that the Minister considers advisable to limit the use, analysis and retention of, and access to, unselected information;
- (g)** the day on which the authorization is issued;
- (h)** the day on which the authorization expires; and
- (i)** anything else reasonable in the circumstances and reasonably necessary in aid of any other activity, or class of activities, authorized by the authorization.

Conditions : cyberopérations défensives et actives

(4) Le ministre ne peut délivrer l'autorisation visée aux paragraphes 29(1) ou 30(1) que s'il conclut, outre ce qui est prévu au paragraphe (1), qu'il y a des motifs raisonnables de croire que l'objectif de la cyberopération ne peut raisonnablement être atteint d'une autre manière et qu'aucune information ne sera acquise au titre de l'autorisation, sauf conformément à une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27 (1) ou (2) ou 40(1).

Contenu de l'autorisation

35 L'autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1) ou 30(1) comporte les mentions suivantes :

- a)** les activités ou catégories d'activités qu'elle autorise le Centre à mener;
- b)** les activités ou catégories d'activités visées à l'alinéa a) qui contreviendraient par ailleurs à toute autre loi fédérale;
- c)** les personnes ou les catégories de personnes autorisées à mener les activités ou catégories d'activités visées à l'alinéa a);
- d)** les conditions ou les restrictions que le ministre estime souhaitables dans l'intérêt public ou pour assurer que les activités visées par l'autorisation sont raisonnables et proportionnelles;
- e)** les conditions ou restrictions additionnelles, dans le cas d'une autorisation visée aux paragraphes 26(1) ou 27(1) ou (2), que le ministre estime souhaitables pour protéger la vie privée des Canadiens ou de personnes se trouvant au Canada, notamment des conditions limitant l'utilisation, l'analyse et la conservation et les modalités de divulgation de l'information qui s'y rapportent ainsi que l'accès à cette information;
- f)** dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe 26(1), une mention indiquant si l'acquisition d'information non sélectionnée est comprise dans les activités visées par l'autorisation, ainsi que les conditions ou restrictions que le ministre estime souhaitables pour limiter l'utilisation, l'analyse et la conservation de cette information par le Centre ainsi que l'accès à celle-ci;
- g)** la date de délivrance de l'autorisation;
- h)** la date d'expiration de l'autorisation;

Period of validity of authorizations

36 (1) An authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1) or 30(1) may be valid for a period not exceeding one year.

Extension — foreign intelligence or cybersecurity

(2) The Minister may extend the period of validity of an authorization issued under subsection 26(1) or 27(1) or (2) by up to a period not exceeding one year from the day referred to in paragraph 35(h).

No review by Commissioner

(3) The Minister's decision to extend a period of validity is not subject to review by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*.

Extension — authorization

(4) The Minister must, as soon as feasible, notify the Commissioner of any extension of an authorization.

Repeal and Amendment

Significant change — Minister to be notified

37 (1) If there is a significant change in any fact that was set out in the application for an authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1) or 30(1), the Chief must notify the Minister of the change as soon as feasible.

Commissioner notified

(2) If the Minister concludes that the change in the fact is significant and the authorization was issued under subsection 26(1) or 27(1) or (2), the Minister must notify the Commissioner of his or her conclusion.

Review Agency notified

(3) If the Minister concludes that the change in the fact is significant and the authorization was issued under subsection 29(1) or 30(1), the Minister must notify the Review Agency of his or her conclusion.

Repeal of authorization

38 The Minister may repeal an authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1) or 30(1) at any time.

i) tout autre élément qui est raisonnable dans les circonstances et est raisonnablement nécessaire afin de faciliter l'exécution des activités ou catégories d'activités autorisées par l'autorisation.

Durée de l'autorisation

36 (1) L'autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1) ou 30(1) est valide pour une période maximale d'un an.

Prolongation : renseignement étranger et cybersécurité

(2) Le ministre peut prolonger la période de validité de l'autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1) ou 27(1) ou (2) d'au plus un an après la date visée à l'alinéa 35h).

Aucun examen par le commissaire

(3) La décision du ministre de prolonger la période de validité de l'autorisation n'est pas assujettie à l'examen du commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

Prolongation : autorisation

(4) Le ministre avise dès que possible le commissaire de toute prolongation d'autorisation.

Abrogation et modification

Changements considérables : avis au ministre

37 (1) S'agissant de l'autorisation visée aux paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1) ou 30(1), si des faits exposés dans la demande changent considérablement, le chef en avise le ministre dès que possible.

Avis au commissaire

(2) Si l'autorisation a été délivrée en vertu des paragraphes 26(1) ou 27(1) ou (2) et que le ministre conclut que des faits ont considérablement changé, il en avise le commissaire.

Avis à l'Office de surveillance

(3) Si l'autorisation a été délivrée en vertu des paragraphes 29(1) ou 30(1) et que le ministre conclut que des faits ont considérablement changé, il en avise l'Office de surveillance.

Abrogation d'une autorisation

38 Le ministre peut, en tout temps, abroger toute autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1) ou 30(1).

Amendment

39 (1) The Minister may amend an authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1) or 30(1) if the Minister concludes that there has been a significant change in any fact that was set out in the application for the authorization.

Conditions for amendment

(2) The Minister may amend an authorization only if he or she concludes that there are reasonable grounds to believe that, taking into account the significant change,

- (a)** the conditions referred to in subsections 34(1) and (2) are met, in the case of an authorization issued under subsection 26(1);
- (b)** the conditions referred to in subsections 34(1) and (3) are met, in the case of an authorization issued under subsection 27(1) or (2); or
- (c)** the conditions referred to in subsections 34(1) and (4) are met, in the case of an authorization issued under subsection 29(1) or 30(1).

Amendment takes effect on approval — foreign intelligence and cybersecurity

(3) An amended authorization issued under subsection 26(1) or 27(1) or (2) continues to be valid in its unamended form until — if the amendment is approved by the Commissioner under paragraph 20(1)(a) of the *Intelligence Commissioner Act* — the Commissioner provides the Minister with the written decision approving the amendment.

Activities under amended authorization — foreign intelligence and cybersecurity

(4) For greater certainty, an activity that is specified in an amended authorization issued under subsection 26(1) or 27(1) or (2) in respect of which the Commissioner has provided the Minister with the written decision approving the amendment is authorized only to the extent that it is carried out in accordance with the authorization as amended.

Activities under amended authorization — cyber operations

(5) For greater certainty, an activity that is specified in an amended authorization issued under subsection 29(1) or 30(1) is authorized only to the extent that it is carried out in accordance with the authorization as amended.

Modification

39 (1) Le ministre peut modifier une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1) ou 30(1) s'il conclut que des faits exposés dans la demande d'autorisation ont considérablement changé.

Conditions pour modifier

(2) Le ministre ne peut modifier une autorisation que si, compte tenu du fait ayant considérablement changé, il conclut qu'il y a des motifs raisonnables de croire :

- a)** dans le cas d'une autorisation délivrée en vertu du paragraphe 26(1), que les conditions prévues aux paragraphes 34(1) et (2) sont remplies;
- b)** dans le cas d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 27(1) ou (2), que les conditions prévues aux paragraphes 34(1) et (3) sont remplies;
- c)** dans le cas d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 29(1) ou 30(1), que les conditions prévues aux paragraphes 34(1) et (4) sont remplies.

Aucune modification sans approbation : renseignement étranger et cybersécurité

(3) L'autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1) ou 27(1) ou (2) qui a été modifiée demeure valide dans sa version non modifiée jusqu'au moment où, s'il l'approuve conformément à l'alinéa 20(1)a) de la *Loi sur le commissaire au renseignement*, le commissaire fournit sa décision écrite au ministre.

Aucune activité sans autorisation valide : renseignement étranger et cybersécurité

(4) Il est entendu qu'une activité visée dans une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1) ou 27(1) ou (2) qui a été modifiée et à l'égard de laquelle le commissaire a approuvé la modification et fourni au ministre sa décision écrite n'est autorisée que dans la mesure où elle est menée en conformité avec l'autorisation dans sa version modifiée.

Aucune activité sans autorisation valide : cyberopérations

(5) Il est entendu qu'une activité visée dans une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 29(1) ou 30(1) qui a été modifiée n'est autorisée que dans la mesure où elle est menée en conformité avec l'autorisation dans sa version modifiée.

Emergency Authorizations

Emergency Authorizations

40 (1) If the Minister concludes that there are reasonable grounds to believe that the conditions referred to in subsections 34(1) and (2) or 34(1) and (3) are met but that the time required to obtain the Commissioner's approval would defeat the purpose of issuing an authorization under subsection 26(1) or 27(1) or (2), as the case may be, the Minister may issue a Foreign Intelligence Authorization that authorizes the Establishment to carry out any activity referred to in section 26, or a Cybersecurity Authorization that authorizes the Establishment to carry out any activity referred to in subsection 27(1) or (2).

No review by Commissioner

(2) The Minister's decision to issue the authorization is not subject to review by the Commissioner under the *Intelligence Commissioner Act*.

Applications for authorizations

(3) Subsections 33(1) to (3) apply to an application for an authorization issued under subsection (1), except that

- (a)** the application may be made orally; and
- (b)** the application must set out the facts that would allow the Minister to conclude that there are reasonable grounds to believe that the time required to obtain the Commissioner's approval would defeat the purpose of issuing an authorization under subsection 26(1) or 27(1) or (2).

Written request of infrastructure owner or operator

(4) For greater certainty, even if an application is made orally for an authorization that authorizes the Establishment to carry out any activity referred to in subsection 27(2), the request of the owner or operator of the information infrastructure to the Establishment to carry out the activity must be in writing.

Commissioner and Review Agency notified

41 The Minister must notify the Commissioner and the Review Agency of any authorization issued under subsection 40(1) as soon as feasible after issuing it.

Period of validity of authorizations

42 An authorization issued under subsection 40(1) may be valid for a period not exceeding five days.

Autorisations en cas d'urgence

Autorisations en cas d'urgence

40 (1) S'il conclut qu'il y a des motifs raisonnables de croire que les conditions prévues aux paragraphes 34(1) et (2) ou 34(1) et (3) sont remplies, mais que le temps requis pour obtenir l'approbation du commissaire rendrait inutile l'autorisation visée aux paragraphes 26(1) ou 27(1) ou (2), selon le cas, le ministre peut délivrer une autorisation de renseignement étranger habilitant le Centre à mener toute activité visée à l'article 26 ou une autorisation de cybersécurité habilitant le Centre à mener toute activité visée aux paragraphes 27(1) ou (2).

Aucun examen par le commissaire

(2) La décision du ministre de délivrer l'autorisation n'est pas assujettie à l'examen du commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

Demandes d'autorisation

(3) Les paragraphes 33(1) à (3) s'appliquent à la demande de délivrance de l'autorisation visée au paragraphe (1) à la différence près que cette demande peut être faite oralement et qu'elle doit exposer les faits qui permettraient au ministre de conclure qu'il y a des motifs raisonnables de croire que le temps requis pour obtenir l'approbation du commissaire rendrait inutile l'autorisation visée aux paragraphes 26(1) ou 27(1) ou (2).

Demande écrite du propriétaire de l'infrastructure

(4) Il est entendu que, même si la demande d'autorisation visant à habilitier le Centre à mener une activité visée au paragraphe 27(2) est faite oralement, la demande du propriétaire ou de l'opérateur de l'infrastructure de l'information auprès du Centre afin de l'habilitier à mener l'activité en question doit être faite par écrit.

Avis au commissaire et à l'Office de surveillance

41 Le ministre avise le commissaire et l'Office de surveillance de la délivrance de toute autorisation au titre du paragraphe 40(1) et ce, dès que possible.

Durée de l'autorisation

42 L'autorisation délivrée en vertu du paragraphe 40(1) est valide pour une période maximale de cinq jours.

Disclosure of Information

Canadian identifying information

43 The Establishment may disclose, to persons or classes of persons designated under section 45, information that could be used to identify a Canadian or a person in Canada and that has been used, analysed or retained under an authorization issued under subsection 26(1) or 40(1), if the Establishment concludes that the disclosure is essential to international affairs, defence, security or cybersecurity.

Cybersecurity and information assurance

44 (1) The Establishment may disclose, to persons or classes of persons designated under section 45, information relating to a Canadian or a person in Canada that has been acquired, used or analysed in the course of activities carried out under the cybersecurity and information assurance aspect of its mandate, if the Establishment concludes that the disclosure is necessary to help protect

(a) federal institutions' electronic information and information infrastructures; or

(b) electronic information and information infrastructures designated under subsection 21(1) as being of importance to the Government of Canada.

Private communications

(2) Information disclosed under subsection (1) may include an intercepted private communication as well as the existence of an intercepted private communication.

Definition of *private communication*

(3) In subsection (2), ***private communication*** has the same meaning as in section 183 of the *Criminal Code*.

Designated persons or classes of persons

45 The Minister may, by order, designate persons and classes of persons for the purposes of section 43 and subsection 44(1).

Urgent circumstances

46 (1) The Establishment may use and analyse information relating to a Canadian or a person in Canada if it has reasonable grounds to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily harm to any individual

Communication d'informations

Information nominative sur un Canadien

43 Le Centre peut communiquer aux personnes ou aux catégories de personnes désignées en vertu de l'article 45 de l'information qui pourrait être utilisée pour identifier un Canadien ou une personne se trouvant au Canada et qui a été utilisée, analysée ou conservée au titre d'une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1) ou 40(1), s'il conclut que la communication est essentielle aux affaires internationales, à la défense, à la sécurité ou à la cybersécurité.

Cybersécurité et assurance de l'information

44 (1) Le Centre peut communiquer aux personnes ou aux catégories de personnes désignées en vertu de l'article 45 de l'information qui se rapporte à un Canadien ou à une personne se trouvant au Canada et qui a été acquise, utilisée ou analysée au cours d'activités menées dans le cadre du volet du mandat touchant la cybersécurité et l'assurance de l'information, s'il conclut que la communication est nécessaire pour aider à protéger, selon le cas :

a) de l'information électronique et des infrastructures de l'information des institutions fédérales;

b) de l'information électronique et des infrastructures de l'information désignées comme étant d'importance pour le gouvernement fédéral en vertu du paragraphe 21(1).

Communications privées

(2) L'information communiquée en vertu du paragraphe (1) peut inclure une communication privée interceptée ainsi qu'une mention de l'existence d'une telle communication.

Définition de *communication privée*

(3) Au paragraphe (2), ***communication privée*** s'entend au sens de l'article 183 du *Code criminel*.

Désignation de personnes ou de catégories de personnes

45 Le ministre peut désigner, par arrêté, les personnes ou les catégories de personnes pour l'application de l'article 43 et du paragraphe 44(1).

Situation d'urgence

46 (1) Le Centre peut utiliser ou analyser de l'information se rapportant à un Canadien ou à une personne se trouvant au Canada s'il a des motifs raisonnables de croire qu'il y a un danger imminent de mort ou de lésions

and that the information will be relevant to the imminent danger.

Urgent circumstances — disclosure

(2) The Establishment may disclose the information to any appropriate person if its disclosure may help prevent the death or serious bodily harm.

Minister and Review Agency notified

(3) If the Establishment uses or analyses information under subsection (1), or discloses information under subsection (2), the Chief must notify the Minister in writing as soon as feasible, and the Minister must notify the Review Agency.

General Rules About Authorizations

Power exercised personally

47 The Minister must personally exercise the powers that are set out in subsections 26(1), 27(1) and (2), 29(1), 30(1), 36(2), 39(1) and 40(1).

Authorizations provided to Commissioner

48 (1) The Minister must provide a copy of each authorization issued under subsection 26(1) or 27(1) or (2), or amended under subsection 39(1), to the Commissioner after issuing it or amending it, as the case may be, for the purposes of the Commissioner's review and approval under the *Intelligence Commissioner Act*.

Notice of authorization or amendment

(2) The copy of the authorization constitutes notice of the authorization or amendment for the purposes of the calculation of the time limit referred to in paragraph 20(3)(b) of that Act.

No civil or criminal liability

49 No person who acts in accordance with an authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1), 30(1) or 40(1) or who aids, in good faith, a person who they believe on reasonable grounds is acting in accordance with such an authorization incurs any criminal or civil liability for anything reasonably done further to the authorization.

Exclusion of Part VI of *Criminal Code*

50 Part VI of the *Criminal Code* does not apply in relation to an interception of a communication under the authority of an authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1), 30(1) or 40(1) or in relation to a communication so intercepted.

corporelles graves pour une personne physique et que l'information est pertinente.

Situation d'urgence : communication

(2) Le Centre peut communiquer l'information aux personnes appropriées si la communication peut aider à prévenir le danger.

Avis au ministre et à l'Office de surveillance

(3) Si de l'information est utilisée ou analysée en vertu du paragraphe (1) ou communiquée en vertu du paragraphe (2), le chef en avise par écrit le ministre dès que possible. Le ministre en avise à son tour l'Office de surveillance.

Règles générales applicables aux autorisations

Pouvoir exercé personnellement

47 Le ministre exerce personnellement les pouvoirs qui lui sont conférés par les paragraphes 26(1), 27(1) et (2), 29(1), 30(1), 36(2), 39(1) et 40(1).

Copie de l'autorisation au commissaire

48 (1) Le ministre fournit au commissaire une copie de toute autorisation qu'il délivre en vertu des paragraphes 26(1) ou 27(1) ou (2) ou qu'il modifie en vertu du paragraphe 39(1), dès leur délivrance ou modification, aux fins d'examen et d'approbation par le commissaire en vertu de la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

Avis de l'autorisation ou de la modification

(2) La copie de l'autorisation constitue l'avis de l'autorisation ou de la modification aux fins du calcul du délai visé à l'alinéa 20(3)b) de cette loi.

Immunité

49 Quiconque agit en conformité avec une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1), 30(1) ou 40(1) ou aide, de bonne foi, une personne qu'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, agir ainsi bénéficie de l'immunité en matière civile ou pénale pour les actes raisonnablement accomplis dans le cadre de l'autorisation.

Non-application de la partie VI du *Code criminel*

50 La partie VI du *Code criminel* ne s'applique pas à l'interception de communications faite en conformité avec une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1), 30(1) ou 40(1) ni à la communication elle-même.

Crown Liability and Proceedings Act

51 No action lies under section 18 of the *Crown Liability and Proceedings Act* in respect of

- (a) the use or disclosure under this Act of any communication intercepted under the authority of an authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1), 30(1) or 40(1); or
- (b) the disclosure under this Act of the existence of such a communication.

Report

52 (1) Within 90 days after the last day of the period of validity of an authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1), 30(1) or 40(1), the Chief must provide a written report to the Minister on the outcome of the activities carried out under the authorization.

Copy of report to Commissioner and Review Agency

(2) The Minister must provide the Commissioner and the Review Agency with a copy of a report on the outcome of the activities carried out under an authorization issued under subsection 26(1), 27(1) or (2) or 40(1).

Copy of report to Review Agency

(3) The Minister must provide the Review Agency with a copy of a report on the outcome of the activities carried out under an authorization issued under subsection 29(1) or 30(1).

Statutory Instruments Act

53 Authorizations issued under subsection 26(1), 27(1) or (2), 29(1), 30(1) or 40(1) and orders made under section 45 are not statutory instruments within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

Arrangements

Arrangements

54 (1) The Establishment may enter into arrangements with entities that have powers and duties similar to the Establishment's — including entities that are institutions of foreign states or that are international organizations of states or institutions of those organizations — for the purposes of the furtherance of its mandate, including for the purposes of sharing information with them or otherwise cooperating with them.

Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

51 Aucune action ne peut être intentée sous le régime de l'article 18 de la *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif* à l'égard de ce qui suit :

- a) l'utilisation ou la divulgation, sous le régime de la présente loi, de toute communication interceptée en conformité avec une autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1), 30(1) ou 40(1);
- b) la divulgation sous le régime de la présente loi de l'existence d'une telle communication.

Rapport

52 (1) Le chef fournit un rapport écrit au ministre sur le résultat des activités menées au titre de toute autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1), 30(1) ou 40(1) dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date à laquelle expire l'autorisation.

Copie au commissaire et à l'Office de surveillance

(2) Le ministre fournit au commissaire et à l'Office de surveillance une copie du rapport sur le résultat des activités menées au titre de toute autorisation délivrée en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2) ou 40(1).

Copie à l'Office de surveillance

(3) Le ministre fournit à l'Office de surveillance une copie du rapport sur le résultat des activités menées au titre de toute autorisation délivrée en vertu des paragraphes 29(1) ou 30(1).

Loi sur les textes réglementaires

53 Les autorisations délivrées en vertu des paragraphes 26(1), 27(1) ou (2), 29(1), 30(1) ou 40(1) et l'arrêté pris en vertu de l'article 45 ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Ententes

Ententes

54 (1) Le Centre peut conclure des ententes avec des entités qui ont des pouvoirs et fonctions semblables aux siens, notamment avec des institutions d'États étrangers ou des organisations internationales d'États ou leurs institutions, en vue de la réalisation de son mandat, y compris aux fins de communication de l'information à ces entités ou de coopération avec elles.

Approval of Minister after consultation

(2) However, the Establishment may enter into an arrangement with institutions of foreign states, international organizations of states or institutions of those organizations only with the Minister's approval, after the Minister has consulted the Minister of Foreign Affairs.

General

Prohibition on disclosure

55 (1) It is prohibited, in a proceeding before a court, person or body with jurisdiction to compel the production of information, to disclose the identity of a person or entity that has assisted or is assisting the Establishment on a confidential basis, or any information from which the identity of such a person or entity could be inferred.

Exceptions

(2) Subsection (1) does not apply when

(a) the information or identity is disclosed by the person or entity to their solicitor or, in Quebec, advocate in connection with a proceeding, if the information is relevant to that proceeding;

(b) the information or identity is disclosed to enable the Attorney General of Canada, a judge or a court hearing an appeal from, or a review of, an order of the judge to discharge their responsibilities under this section; or

(c) the information or identity is disclosed to the Commissioner or to the Review Agency.

Exception – consent

(3) The identity of a person or entity that has assisted or is assisting the Establishment on a confidential basis, or any information from which the identity of such a person or entity could be inferred, may be disclosed in a proceeding referred to in subsection (1) if the person or entity and the Chief consent to the disclosure.

Application of other Acts

(4) Sections 38 to 38.16 of the *Canada Evidence Act*, or sections 83 and 87 of the *Immigration and Refugee Protection Act*, as the case may be, apply to a proceeding referred to in subsection (1), with any necessary modifications.

Confidentiality – information

(5) The judge must ensure the confidentiality of the following:

Approbation du ministre après consultation

(2) Il ne peut toutefois conclure d'ententes avec des institutions d'États étrangers ou des organisations internationales d'États ou leurs institutions qu'avec l'approbation du ministre, une fois que ce dernier a consulté le ministre des Affaires étrangères.

Dispositions générales

Interdiction de divulgation

55 (1) Dans une instance devant un tribunal, un organisme ou une personne qui ont le pouvoir de contraindre à la production d'information, nul ne peut divulguer l'identité d'une personne ou d'une entité qui assiste ou a assisté le Centre de manière confidentielle ou toute information qui permettrait de découvrir cette identité.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas :

a) à la divulgation de l'identité ou de l'information par la personne ou l'entité à son avocat dans le cadre d'une instance, si l'information concerne l'instance;

b) à l'identité ou l'information divulguée dans le cadre de l'exercice des attributions du procureur général du Canada, du juge ou d'un tribunal d'appel ou d'examen au titre du présent article;

c) à l'identité ou l'information divulguée au commissaire ou à l'Office de surveillance.

Exception : consentement

(3) L'identité d'une personne ou d'une entité qui assiste ou a assisté le Centre de manière confidentielle ou une information qui permettrait de découvrir cette identité peut être divulguée dans une instance visée au paragraphe (1) si la personne ou l'entité et le chef y consentent.

Application d'autres lois

(4) Les articles 38 à 38.16 de la *Loi sur la preuve au Canada* ou les articles 83 et 87 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, selon le cas, s'appliquent aux instances visées au paragraphe (1), avec les adaptations nécessaires.

Confidentialité de l'information

(5) Il incombe au juge de garantir la confidentialité :

(a) the identity of any person or entity that has assisted or is assisting the Establishment on a confidential basis, and any information from which the identity of such a person or entity could be inferred; and

(b) information and other evidence provided in respect of an application under any provision referred to in subsection (4) if, in the judge's opinion, its disclosure would be injurious to international relations, national defence or national security or would endanger the safety of any person.

Confidentiality — application

(6) If, in the judge's opinion, the disclosure of the fact that an application under any provision referred to in subsection (4) would result in the disclosure of an identity or information referred to in paragraph (5)(a), the judge must ensure the confidentiality of the application and all information related to it.

Order authorizing disclosure

(7) The judge may, by order, authorize disclosure that the judge considers appropriate, subject to any conditions that the judge specifies, of the identity or information referred to in subsection (1) if, in the judge's opinion,

(a) the person or entity is not a person or entity that has assisted or is assisting the Establishment on a confidential basis, or the information is not information from which the identity of such a person or entity could be inferred; or

(b) in the case of a proceeding that is a prosecution of an offence, the disclosure of the identity of a person or entity that has assisted or is assisting the Establishment on a confidential basis, or information from which the identity of such a person or entity could be inferred, is essential to establish the accused's innocence and may be disclosed in the proceeding.

Order confirming prohibition

(8) If the judge does not authorize disclosure under paragraph (7)(a) or (b), the judge must, by order, confirm the prohibition of disclosure.

When determination takes effect

(9) An order of the judge that authorizes disclosure does not take effect until the time provided or granted to appeal the order has expired or, if the order is appealed, the time provided or granted to appeal a judgment of an appeal court that confirms the order has expired and no further appeal from a judgment that confirms the order is available.

a) d'une part, de l'identité de toute personne ou entité qui assiste ou a assisté le Centre de manière confidentielle ainsi que de toute information qui permettrait de découvrir cette identité;

b) d'autre part, des informations et autres éléments de preuve qui lui sont fournis dans le cadre d'une demande faite en vertu de toute disposition mentionnée au paragraphe (4) et dont la divulgation porterait atteinte, selon lui, aux relations internationales, à la défense ou à la sécurité nationales ou à la sécurité d'autrui.

Confidentialité de la demande

(6) Si le juge est d'avis que la divulgation de l'existence d'une demande faite en vertu de toute disposition mentionnée au paragraphe (4) résulterait en la divulgation de l'identité ou de l'information visée à l'alinéa (5)a), il incombe au juge de garantir la confidentialité de la demande et de toute information qui s'y rattache.

Ordonnance autorisant la divulgation

(7) Le juge peut, par ordonnance, autoriser la divulgation, qu'il estime indiquée sous réserve des conditions qu'il précise, de l'identité ou de l'information visée au paragraphe (1), s'il est d'avis :

a) que la personne ou l'entité n'est pas une personne ou une entité qui assiste ou a assisté le Centre de manière confidentielle ou que l'information ne permettrait pas de découvrir cette identité;

b) dans le cas où l'instance est une poursuite pour infraction, que la divulgation de l'identité d'une personne ou d'une entité qui assiste ou a assisté le Centre de manière confidentielle ou d'une information qui permettrait de découvrir cette identité est essentielle pour établir l'innocence de l'accusé et que cette divulgation peut être faite dans la poursuite.

Ordonnance confirmant l'interdiction

(8) Si le juge n'autorise pas la divulgation de l'identité ou de l'information au titre des alinéas (7)a) ou b), il rend une ordonnance confirmant l'interdiction de divulgation.

Prise d'effet de la décision

(9) L'ordonnance de divulgation prend effet après l'expiration du délai prévu ou accordé pour en appeler ou, en cas d'appel, après sa confirmation et l'épuisement des recours en appel.

Confidentiality on appeal

(10) In the case of an appeal, subsections (5) and (6) apply, with any necessary modifications, to the court to which the appeal is taken.

Definition of judge

(11) In this section, **judge** means the Chief Justice of the Federal Court or a judge of that Court designated by the Chief Justice to conduct hearings under any Act of Parliament for the protection of information.

Assistance or disclosure of information – no presumptions

56 The provision of assistance or the disclosure of information by the Establishment under this Act does not create a presumption

(a) that the Establishment is conducting a joint investigation or decision-making process with the entity to which assistance is provided or information is disclosed and therefore has the same obligations, if any, as the entity to disclose or produce information for the purposes of a proceeding; or

(b) there has been a waiver of any privilege, or of any requirement to obtain consent, for the purposes of any other disclosure of that information either in a proceeding or to an entity that is not a federal institution.

Access to Information Act

57 For the purposes of the *Access to Information Act*, if any *record*, as defined in section 3 of that Act, of any other *government institution*, as defined in that section, or of any other organization is contained in or carried on the Establishment's information infrastructure on behalf of that institution or organization, the record is not under the Establishment's control.

Privacy Act

58 For the purposes of the *Privacy Act*, if any *personal information*, as defined in section 3 of that Act, of any other *government institution*, as defined in that section, or of any other organization is contained in or carried on the Establishment's information infrastructure on behalf of that institution or organization, the personal information is not held by the Establishment and is not under the Establishment's control.

Annual Report

59 The Establishment must, within three months after the end of each fiscal year, publish an annual report on its activities during that fiscal year.

Confidentialité en appel

(10) En cas d'appel, les paragraphes (5) et (6) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux tribunaux d'appel.

Définition de juge

(11) Pour l'application du présent article, **juge** s'entend du juge en chef de la Cour fédérale ou le juge de ce tribunal désigné par le juge en chef pour statuer sur les questions dont est saisi le tribunal en application de toute loi fédérale aux fins de protection de l'information.

Assistance ou divulgation d'informations : aucune présomption

56 La fourniture d'assistance ou la divulgation d'information par le Centre sous le régime de la présente loi ne crée pas de présomption selon laquelle :

a) le Centre participe à une enquête ou un processus décisionnel menés avec l'entité à laquelle il fournit de l'assistance ou divulgue de l'information et a ainsi les mêmes obligations que cette entité en matière de divulgation ou de production de l'information dans le cadre d'une instance;

b) il y a eu renonciation à tout privilège ou toute exigence d'obtenir un consentement aux fins de toute divulgation de cette information, soit dans le cadre d'une instance, soit à une entité qui n'est pas une institution fédérale.

Loi sur l'accès à l'information

57 Pour l'application de la *Loi sur l'accès à l'information*, tout *document*, au sens de l'article 3 de cette loi, d'une autre *institution fédérale*, au sens de cet article, ou d'une autre organisation qui est contenu dans les infrastructures de l'information du Centre ou transmis par l'entremise de celles-ci au nom de cette institution ou de cette organisation ne relève pas du Centre.

Loi sur la protection des renseignements personnels

58 Pour l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, les *renseignements personnels*, au sens de l'article 3 de cette loi, recueillis par une autre *institution fédérale*, au sens de cet article, ou d'une autre organisation qui sont contenus dans les infrastructures d'information du Centre ou transmis par l'entremise de celles-ci au nom de cette institution ou de cette organisation ne relèvent pas du Centre.

Rapport annuel

59 Dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice, le Centre publie un rapport annuel de ses activités au cours de l'exercice.

Regulations

Regulations

60 The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, make regulations for carrying out the purposes and provisions of this Act, including regulations

- (a)** respecting the management and control of the Establishment, including security on and around the Establishment's premises, access to its premises, the search of persons on or around its premises and the search and seizure of items on or around its premises;
- (b)** respecting the measures referred to in section 24 to protect the privacy of Canadians and of persons in Canada; and
- (c)** amending the definition of any term defined in section 2 or subsection 23(5) or 44(3) to respond, directly or indirectly, to any technological change.

Règlements

Règlements

60 Sur la recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre les mesures nécessaires à l'application de la présente loi, notamment des règlements :

- a)** concernant la gestion et le contrôle du Centre, y compris la sécurité dans les locaux du Centre et le voisinage, l'accès aux locaux du Centre, la fouille des personnes se trouvant dans ses locaux ou dans le voisinage ainsi que la fouille et la saisie d'articles se trouvant dans ses locaux ou le voisinage;
- b)** concernant les mesures visées à l'article 24 pour protéger la vie privée des Canadiens et des personnes se trouvant au Canada;
- c)** modifiant la définition de tout terme défini à l'article 2 ou aux paragraphes 23(5) ou 44(3) afin de répondre, de façon directe ou indirecte, aux changements technologiques.

RELATED PROVISIONS

— 2019, c. 13, s. 77

Definitions

77 The following definitions apply in sections 78 to 82.

former department means the portion of the federal public administration known as the Communications Security Establishment. (*ancien ministère*)

new department means the Communications Security Establishment as established by section 5 of the *Communications Security Establishment Act*. (*nouveau ministère*)

— 2019, c. 13, s. 78

Chief

78 (1) The Chief of the Communications Security Establishment holding office immediately before the coming into force of section 76 continues in office for the remainder of the term for which he or she was appointed.

Employees

(2) Nothing in the *Communications Security Establishment Act* is to be construed as affecting the status of an employee who, immediately before the coming into force of section 76, occupied a position in the former department, except that the employee, on the coming into force of that section, occupies that position in the new department.

— 2019, c. 13, s. 79

Transfer of appropriations

79 (1) Any amount that is appropriated, for the fiscal year in which section 76 comes into force, by an appropriation Act based on the Estimates for that year for defraying the federal public administration's charges and expenses for the former department that is unexpended on the day on which that section comes into force is deemed, on that day, to be an amount appropriated for defraying the federal public administration's charges and expenses for the new department.

Transfer of powers, duties and functions

(2) If a power, duty or function is vested in or exercisable by the former department's Chief or an employee of the former department under any Act, order, rule, regulation or direction, or any contract, lease, licence or other document, that power, duty or function is vested in or is

DISPOSITIONS CONNEXES

— 2019, ch. 13, art. 77

Définitions

77 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 78 à 82.

ancien ministère Le secteur de l'administration publique fédérale appelé le Centre de la sécurité des télécommunications. (*former department*)

nouveau ministère Le Centre de la sécurité des télécommunications, constitué par l'article 5 de la *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications*. (*new department*)

— 2019, ch. 13, art. 78

Chef

78 (1) La personne qui occupe, à l'entrée en vigueur de l'article 76, la charge de chef du Centre de la sécurité des télécommunications est maintenue en fonctions jusqu'à l'expiration de son mandat.

Fonctionnaires

(2) La *Loi sur le Centre de la sécurité des télécommunications* ne change rien à la situation des fonctionnaires qui, à l'entrée en vigueur de l'article 76, occupaient un poste au sein de l'ancien ministère, à cette différence près que, à compter de cette date, ils l'occupent au sein du nouveau ministère.

— 2019, ch. 13, art. 79

Transfert de crédits

79 (1) Les sommes affectées — mais non engagées —, pour l'exercice en cours à la date d'entrée en vigueur de l'article 76 par toute loi de crédits consécutive aux prévisions budgétaires de cet exercice, aux frais et dépenses de l'administration publique fédérale à l'égard de l'ancien ministère sont réputées, à cette date, être affectées aux frais et dépenses de celle-ci à l'égard du nouveau ministère.

Transfert d'attributions

(2) Les attributions qui, en vertu d'une loi, d'un règlement, d'une instruction, d'un décret, d'un arrêté, d'une ordonnance ou d'une règle, ou au titre d'un contrat, bail, permis ou autre document, sont conférées au chef de l'ancien ministère ou à un fonctionnaire de celui-ci — ou

exercisable by the new department's Chief or an employee of the new department.

— 2019, c. 13, s. 80

Ministerial authorizations

80 (1) An authorization that was issued under subsection 273.65(1) or (3) of the *National Defence Act* before the day on which section 76 comes into force and is valid on that day continues to be valid for the period specified in it or, if it was renewed before that day, for the period specified in the renewal.

Repeal

(2) The Minister may repeal an authorization referred to in subsection (1) at any time.

— 2019, c. 13, s. 81

Arrangements

81 Any arrangement entered into by the former department before the day on which section 76 comes into force continues in accordance with its terms.

— 2019, c. 13, s. 82, as amended by 2024, c. 16, s. 59

References

82 (1) A reference to the former department in any of the following is deemed to be a reference to the new department:

- (a)** Schedule I to the *Access to Information Act* under the heading “Other Government Institutions”;
- (b)** Schedules I.1, V and VI to the *Financial Administration Act*;
- (c)** the schedule to the *Privacy Act* under the heading “Other Government Institutions”;
- (d)** Schedule 1 to the *Foreign Interference and Security of Information Act*;
- (e)** Schedule 3 to the *Security of Canada Information Disclosure Act*;
- (f)** the *National Security and Intelligence Review Agency Act*; and
- (g)** the *Intelligence Commissioner Act*.

qui peuvent être exercées par l'un ou l'autre — sont transférées, selon le cas, au chef ou à un fonctionnaire du nouveau ministère.

— 2019, ch. 13, art. 80

Autorisations ministérielles

80 (1) Toute autorisation délivrée en vertu des paragraphes 273.65(1) ou (3) de la *Loi sur la Défense nationale* avant la date d'entrée en vigueur de l'article 76 et qui est valide à cette date demeure valide pour la durée qui y est indiquée ou, si elle a été renouvelée avant cette date, pour la durée qui y est indiquée.

Abrogation

(2) Le ministre peut, en tout temps, abroger une autorisation visée au paragraphe (1).

— 2019, ch. 13, art. 81

Ententes

81 Toute entente conclue par l'ancien ministère avant la date d'entrée en vigueur de l'article 76 est maintenue conformément aux conditions qui y sont prévues.

— 2019, ch. 13, art. 82, modifié par 2024, ch. 16, art. 59

Mentions

82 (1) La mention de l'ancien ministère dans les textes ci-après vaut mention du nouveau ministère :

- a)** l'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information*, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales »;
- b)** les annexes I.1, V et VI de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;
- c)** l'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales »;
- d)** l'annexe 1 de la *Loi sur l'ingérence étrangère et la protection de l'information*;
- e)** l'annexe 3 de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*;
- f)** la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*;
- g)** la *Loi sur le commissaire au renseignement*.

Other references

(1.1) Unless the context requires otherwise, every reference to the former department in any Act of Parliament, other than an Act referred to in subsection (1), or in any order, regulation or other instrument made under an Act of Parliament is deemed to be a reference to the new department.

Deputy head

(2) The designation of a person as deputy head of the former department in any order of the Governor in Council made under section 55 of the *National Security and Intelligence Review Agency Act* is deemed to be a designation of the Chief of the new department as deputy head of that department.

Autres mentions

(1.1) La mention de l'ancien ministère dans toute loi fédérale, autre qu'une loi visée au paragraphe (1), et dans ses textes d'application vaut mention, sauf indication contraire du contexte, du nouveau ministère.

Administrateur général

(2) La désignation de toute personne à titre d'administrateur général de l'ancien ministère dans tout décret pris en vertu de l'article 55 de la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement* vaut désignation du chef du nouveau ministère à titre d'administrateur général de celui-ci.